



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1995/31
E/CN.16/1995/14
16 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1995 года
Женева, 26 июня-28 июля 1995 года

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ

(Женева, 15-24 мая 1995 года)

РЕЗЮМЕ

На своей второй сессии Комиссия по науке и технике в целях развития рассмотрела шесть основных пунктов повестки дня, включая рассмотрение докладов, представленных группами, учрежденными на ее первой сессии по четырем основным темам: технология для мелкомасштабной экономической деятельности в целях удовлетворения основных потребностей групп населения с низким уровнем доходов; воздействие науки и техники на положение женщин в развивающихся странах; комплексное управление земельными ресурсами; и вклад технологии, включая новые и новейшие технологии в индустриализацию в развивающихся странах. Другие основные пункты повестки дня включали в себя такие вопросы, как координация деятельности в области науки и техники в целях развития; информационные технологии и их роль в области науки и техники; деятельность, связанная с решениями, принятыми на первой сессии Комиссии, в рамках которого обсуждался заключительный доклад Специальной рабочей группы по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); финансирование науки и техники в целях развития и научно-технические аспекты устойчивого развития и конверсии военных потенциалов.

После рассмотрения основных пунктов повестки дня Комиссия приняла всеобъемлющую резолюцию, озаглавленную "Наука и техника в целях развития", в которую включены все основные вопросы, обсуждавшиеся на второй сессии, и рекомендовала ее для принятия Экономическим и Социальным Советом.

В вышеупомянутой резолюции предлагается, чтобы основной темой, на которой будет сосредоточена деятельность Комиссии в межсессионный период 1995–1997 годов, будет вопрос об информационных технологиях и их последствиях для развития. Группа экспертов и/или рабочие группы Комиссии будут анализировать и выносить рекомендации по ряду вопросов, связанных с информационными технологиями, таких, как применение информационных технологий в различных группах стран; значение информационных технологий для сокращения масштабов деградации окружающей среды и для удовлетворения основных человеческих потребностей; их влияние на укрепление социальной структуры общества, экономический рост и культурные ценности; и потребности в области государственной политики, правовые, управленческие, институциональные, финансовые, рыночные потребности и потребности в сфере людских ресурсов и инфраструктуры, связанные с распространением и применением информационной технологии.

Кроме того, в соответствии с этой резолюцией Совет обратится с просьбой к Комиссии и к ЮНКТАД объединить усилия в разработке программы обзоров по странам в области науки, техники и инновационной политики для заинтересованных стран и попросит Комиссию оказать необходимую поддержку в проведении таких обзоров. Резолюция предусматривает также продолжение Комиссией и другими организациями системы Организации Объединенных Наций ряда мероприятий, начатых на первой сессии, в частности в области создания внутреннего потенциала; технологии в целях удовлетворения основных потребностей; воздействие науки и техники на положение женщин; землепользование; конверсии военных потенциалов; и укрепление связи между системами научных исследований разработок и промышленностью. Будет также рекомендовано секретариату начать научные исследования по научно-техническим аспектам устойчивых энергетических систем, которые могли бы быть рассмотрены на следующей сессии Комиссии или при определении ее будущей программы работы.

Обсудив вопрос о координации деятельности в области науки и техники в целях развития, члены Комиссии рекомендовали довести такую координацию до максимального уровня в период основной работы Комиссии между сессиями, обеспечив при этом, чтобы такая работа активно увязывалась с работой компетентных органов и учреждений Организации Объединенных Наций, а также с работой других многосторонних организаций.

Что касается объединения ресурсов для науки и техники, Совет рекомендует, чтобы при этом основное внимание уделялось конкретным темам и общим целям, стоящим перед получателями, донорами и международными финансовыми учреждениями. Комиссия будет служить форумом для обмена мнениями и взаимодействия между партнерами, представляющими различные сети и координационные системы, или в рамках своих двухгодичных сессий или в рамках межсессионной деятельности.

Отмечая усилия Комиссии, направленные на то, чтобы перейти на новый стиль работы, Совет в соответствии с данной резолюцией вновь повторяет, что ответственность за осуществление программы Комиссии возлагается на членов Комиссии. Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций будет направлена просьба предоставить необходимые ресурсы для проведения межсессионной работы Комиссии.

В данной резолюции Совет рекомендует всем правительствам принять декларацию о намерениях относительно улучшения положения женщин в сфере науки и техники в целях устойчивого развития людских ресурсов и проводить обзор положения, сложившегося в странах. В этом контексте Комиссия в своей резолюции 2/1 учредила Консультативный совет по гендерным вопросам, с тем чтобы содействовать дальнейшей работе, связанной с воздействием науки и техники на положение женщин. В резолюции 2/2 Комиссия постановила обеспечить и санкционировать самое широкое распространение основного содержания докладов групп экспертов и рабочих групп и подготовленной ими справочной документации.

Комиссия также приняла решение 2/101 о методах своей работы, в которой она поставила цель добиться более эффективного использования имеющихся ресурсов и установления более прочной связи между своим секретариатом и государствами-членами. В решении 2/102 Комиссия обратила внимание Совета на проблему, возникшую в связи с отсутствием синхронизации сроков полномочий членов Комиссии по сроками проведения третьей сессии, и рекомендовала Совету принять меры для решения этого вопроса.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ИЛИ	
ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ	6
А. Проект резолюции	6
В. Проект решения	13
С. Резолюции и решения, доводимые до сведения Совета	14
II. ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ: ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ МЕЛКОМАСШТАБНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ ГРУПП НАСЕЛЕНИЯ С НИЗКИМ УРОВНЕМ ДОХОДОВ; ВОЗДЕЙСТВИЕ НАУКИ И ТЕХНИКИ НА ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ; НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СЕКТОРАЛЬНОГО ВОПРОСА, КОТОРЫЙ БУДЕТ ОБСУЖДАТЬСЯ КОМИССИЕЙ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ В 1995 ГОДУ	17
III. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	23
IV. ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ГРУПП	26
V. РЕШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕРВОЙ СЕССИЕЙ КОМИССИИ	31
VI. ФИНАНСИРОВАНИЕ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	32
VII. НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ И КОНВЕРСИЯ ВОЕННЫХ ПОТЕНЦИАЛОВ	33
VIII. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ДЛЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	35
IX. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	36
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	36
А. Методы работы Комиссии по науке и технике в целях развития	36
В. Синхронизация сроков полномочий членов Комиссии по науке и технике в целях развития	36
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ	37
XII. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	37
А. Открытие и продолжительность сессии	37

В.	Участники	38
С.	Выборы должностных лиц	38
Д.	Повестка дня и организация работы	38

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>	
I. Участники	39
II. Повестка дня второй сессии	42
III. Перечень документов, представленных на рассмотрение Комиссии на ее второй сессии	43

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

A. Проект резолюции

1. Комиссия по науке и технике в целях развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

Наука и техника в целях развития*

Экономический и Социальный Совет,

признавая уникальную роль Комиссии по науке и технике в целях развития в качестве глобального форума для рассмотрения научно-технических вопросов, более глубокого понимания научно-технической политики в целях развития и для разработки связанных с развитием рекомендаций и руководящих принципов по научно-техническим вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций,

признавая далее, что Комиссии при осуществлении своей деятельности следует обращать особое внимание на нужды и потребности развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, а также учитывать соответствующие проблемы стран, находящихся на переходном этапе,

учитывая усилия Комиссии по переходу на новый стиль работы, заключающийся в деятельности групп и рабочих групп, которые используют имеющийся опыт и знания представителей государств - членов Комиссии и несут ответственность за подготовку проектов докладов для рассмотрения Комиссией,

с удовлетворением принимая к сведению доклады, подготовленные группами и рабочими группами Комиссии во исполнение принятых на ее первой сессии решений, озаглавленных "Наука и техника в удовлетворении основных потребностей: наведение мостов" 1/ "Наука и техника в целях устойчивого развития людских ресурсов: фактор положения женщин" 2/, "Наука и техника в целях комплексного управления земельными ресурсами" 3/ и "Укрепление связей между национальными системами исследований и разработок и промышленными секторами" 4/, а также содержащихся в них рекомендаций,

* Для обсуждения, см. главу II.

1/ E/CN.16/1995/2.

2/ E/CN.16/1995/3.

3/ E/CN.16/1995/4.

4/ E/CN.16/1995/8.

отмечая также другую соответствующую документацию, представленную для рассмотрения Комиссией по науке и технике в целях развития на ее второй сессии 5/,

признавая необходимость сосредоточить будущую межсессионную деятельность Комиссии на ограниченном числе основных тем,

признавая далее, что информация и связь являются важными предпосылками для планирования, развития и принятия решений в области науки и техники, и также признавая далеко идущие последствия информационных технологий для общества,

Основные потребности, положение женщин, управление земельными ресурсами, научные исследования и разработки, индустриализация, координация, финансирование и другие вопросы, вытекающие из первой сессии Комиссии и будущей программы работы на межсессионный период 1995-1997 годов

1. предлагает правительствам проводить систематические обзоры каждого крупного компонента их макроэкономической политики и принимать меры по устранению любых нежелательных факторов, имеющих отрицательные последствия для здорового и прогрессивного развития неформальных, мелко- и среднemasштабных производственных секторов, и создавать благоприятные условия для научно-технических кругов, которые позволяли бы им предпринимать инициативы по привязке технологий – с учетом фактора участия – к потребностям предпринимателей из этих секторов;

2. постановляет обратить внимание государств-членов на важность научных исследований и разработок и применение научно-технических знаний для оказания помощи в удовлетворении основных потребностей и просит соответствующие органы Организации Объединенных Наций и организации-доноры оказать помощь заинтересованным странам в разработке политики и планов действий по осуществлению, оценке и совершенствованию усилий в этих целях, и просит государства-члены и соответствующие организации представить доклад о результатах этой деятельности на третьей сессии Комиссии по науке и технике в целях развития;

3. постановляет, что Комиссии следует оказывать помощь системе Организации Объединенных Наций в выявлении и поощрении воспроизводимой демонстрационной деятельности и программ, которые осуществляются с участием различных стран из разных регионов, применяющих науку и технику для удовлетворения основных потребностей, и рекомендует оперативным механизмам системы Организации Объединенных Наций (включая Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию Секретариата Организации Объединенных Наций, региональные экономические комиссии и другие соответствующие организации, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций) распространять информацию и содействовать применению науки и техники в удовлетворении основных потребностей;

4. признает ключевую роль Организации Объединенных Наций в деле поощрения более глубокого понимания взаимосвязи между положением женщин и наукой и техникой и просит Генерального секретаря и органы и учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть

возможность и принять необходимые меры для осуществления рекомендаций 6/ системе Организации Объединенных Наций, содержащихся в докладе Группы экспертов по воздействию науки и техники на положение женщин в развивающихся странах, озаглавленный "Наука и техника в целях устойчивого развития: фактор положения женщин", и представить по этому вопросу Комиссии по науке и технике в целях развития на ее последующих сессиях;

5. рекомендует, чтобы все правительства приняли Декларацию о намерениях относительно улучшения положения женщин в сфере науки и техники в целях устойчивого развития людских ресурсов, которая содержится в приложении к настоящей резолюции, провести с помощью специальных комитетов в рамках или за пределами существующих приемлемых механизмов обзоры национального положения, касающегося положения женщин и науки и техники, разработать планы действий, а также представить общественности и Комиссии доклад о прогрессе в достижении целей Декларации о намерениях к концу 1996 и 1998 годов и призывает страны-доноры и учреждения-доноры оказать помощь в осуществлении последующих мероприятий этих комитетов;

6. рекомендует и далее разрабатывать принципы, изложенные в докладе "Наука и техника в целях комплексного управления земельными ресурсами" 7/, чтобы обеспечить руководящие принципы применения технологий в поддержку комплексного управления земельными ресурсами, с учетом конкретных условий на местах и в регионах и с этой целью предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Международному фонду сельскохозяйственного развития в сотрудничестве, если это необходимо, с региональными комиссиями разработать такие принципы и провести совместную работу в целях создания программ для решения конкретных проблем управления земельными ресурсами и оказания помощи развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе, в осуществлении этих программ и распространении полученной при этом информации;

7. отмечает, что системы научных исследований и разработок в большинстве развивающихся стран, в особенности в наименее развитых странах, а также в некоторых странах с переходной экономикой, не содействуют в достаточной степени улучшению устойчивого промышленного развития в этих странах и рекомендует международному сообществу через многостороннюю и двустороннюю помощь и, в более общем плане, посредством укрепления связей с предприятиями, университетами, фондами, научно-исследовательскими институтами, научными лабораториями, ассоциациями профсоюзов и профессиональными ассоциациями и другими каналами и механизмами международного научно-технического сотрудничества усилить поддержку странам, осуществляющим реформы в своих системах научных исследований и разработок, и в их усилиях по укреплению инновационного потенциала;

8. просит правительства и межправительственные и неправительственные организации уделить первоочередное внимание обеспечению эффективного доступа к таким сетям, как ИНТЕРНЕТ, через научно-технические институты в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и странах с переходной экономикой посредством оказания технической и иной поддержки выделению соответствующих инвестиций и содействовать обеспечению соответствующей электронной связи между институтами, занимающимися вопросами науки и техники в целях развития;

6/ E/CN.16/1995/3, пункт 35, рекомендации 1-7.

7/ См. E/CN.16/1995/4.

9. просит Комиссию по науке и технике в целях развития и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию объединить усилия в разработке программы обзоров по странам в области науки, техники и инновационной политики для заинтересованных стран и также просит Комиссию рассмотреть вопрос о предоставлении консультативной помощи, содействовать оказанию, при необходимости, аналитической поддержки и проведении оценки в осуществлении таких обзоров по странам и просит далее Программу развития Организации Объединенных Наций изучить возможности с точки зрения содействия финансированию такой деятельности из централизованно управляемых ресурсов;

10. признает, что создание технологического потенциала является одним из основных факторов в процессе эффективной передачи технологии и долгосрочного роста в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и предлагает системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу оказать поддержку в реализации проектов, специально разработанных в целях ускорения процесса создания технологического потенциала в заинтересованных странах, включая наименее развитые страны;

11. ссылается на согласованные выводы/1994/1 Экономического и Социального Совета по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, связанных с наукой и техникой в целях развития, и в этом контексте постановляет, чтобы Комиссия по науке и технике в целях развития в своей основной работе обеспечила максимальную координацию в проведении межсессионных исследований по конкретным вопросам, активно опираясь на компетентные органы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации;

12. постановляет, что Комиссия при рассмотрении деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники должна уделять особое внимание новаторским программным концепциям и разработкам, представляющим общий интерес, и доводить их до сведения научно-технических кругов с указанием последствий с точки зрения ресурсов и должна использовать их в качестве основы для создания специальных объединенных ресурсов;

13. постановляет, что основной темой, на которой будет сосредоточена деятельность Комиссии по науке и технике в целях развития в межсессионный период 1995–1997 годов, будет вопрос об информационных технологиях и их последствиях для развития;

14. постановляет далее создать группы и/или рабочие группы для анализа, выработки и представления рекомендаций по вопросам, связанным с информационными технологиями, включая, возможно, следующее:

а) анализ положения в области применения информационных технологий в различных группах стран с целью выработки рекомендаций для более широкого распространения информационных технологий в ключевых секторах их экономики;

б) последствия кардинальных улучшений в эффективных с точки зрения затрат информационных технологиях для развития глобальной информационной инфраструктуры;

с) последствия для содействия устойчивому развитию, включая устойчивое использование природных ресурсов и уменьшение степени деградации окружающей среды;

d) последствия таких улучшений для более эффективного удовлетворения основных потребностей человека, в частности в области образования, здравоохранения, водоснабжения и продовольствия;

e) последствия информационной технологии для укрепления социальной структуры общества, экономического роста и культурного обогащения, включая такие вопросы, как положение женщин, занятость, мелкомасштабная экономическая деятельность, производственный потенциал, совершенствование системы управления и более широкое участие в процессе принятия решений;

f) потребности в области государственной политики, правовые, управленческие, институциональные, финансовые, рыночные потребности и потребности в сфере людских ресурсов и инфраструктуры, связанные с распространением и применением информационной технологии;

g) изучение программ органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые связаны с глобальной информационной инфраструктурой, и последствий их реализации, а также путей, посредством которых улучшение координации и новые возможности объединения ресурсов могли бы помочь развивающимся странам и странам с переходной экономикой получить более эффективный доступ к информационной технологии и в большей мере участвовать в разработке и применении информационной технологии;

h) оценка опыта и прогресса, достигнутого в связи с получением доступа к сетям 8/;

15. принимает к сведению рекомендации, принятые на консультативном совещании по объединению ресурсов для науки и техники в целях развития 9/, и рекомендует, чтобы на международном уровне вопрос об объединении ресурсов был сосредоточен на конкретных темах и общих целях получателей, доноров и международных финансовых учреждений, включая Всемирный банк и региональные банки развития. Они должны основываться на механизмах добровольного и неформального характера, способствующих полному взаимодействию как доноров, так и получателей. Следует рассмотреть вопрос о целесообразности включения аспектов науки и техники в существующие и более широкие координационные программы. Совет рекомендует далее, чтобы Комиссия по науке и технике в целях развития обеспечила форум для обмена мнениями и взаимодействия между партнерами различных систем и координационных программ в области науки и техники в целях развития, которые могли бы извлечь уроки из прошлого опыта в этой области. Такие форумы можно было бы проводить или в рамках двухгодичных сессий, или в рамках межсессионных мероприятий, как это требуется и определяется Комиссией по науке и технике в целях развития в консультации с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями;

16. приветствует важный вклад Комиссии по науке и технике в целях развития в деятельность Комиссии по устойчивому развитию в области комплексного использования земельных ресурсов и предлагает Комиссии по науке и технике в целях развития продолжать вносить существенный и конструктивный вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в связи с научно-техническим компонентом Повестки дня на XXI век;

8/ См. пункт 8 настоящей резолюции.

9/ См. E/CN.16/1995/11.

17. предлагает далее Комиссии по науке и технике в целях развития рассмотреть пути и средства использования двадцатой годовщины Венской конференции по науке и технике в целях развития для выработки общего представления о будущем вкладе науки и техники в процесс развития;

18. признает важность чистых и безопасных энергетических технологий в достижении устойчивого развития и рекомендует, чтобы секретариат Комиссии в консультации с Комитетом по развитию и использованию новых и возобновляемых источников энергии и другими соответствующими международными органами представил на третьей сессии Комиссии по науке и технике в целях развития тематическую записку, определяющую научно-технические аспекты устойчивых энергетических систем, которые могли бы быть рассмотрены Комиссией при разработке своей будущей программы работы;

19. принимает к сведению доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Научно-технические аспекты конверсии военных потенциалов в целях гражданского применения и устойчивого развития: обзор важнейших проблем" 10/, и рекомендует Комиссии по науке и технике в целях развития продолжать работу по научно-техническим аспектам конверсии военных потенциалов в тесном сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и другими организациями;

20. выражает свою признательность секретариату Комиссии за его работу по своевременной подготовке основной документации для второй сессии и напоминает о своем предыдущем решении о том, что ответственность за осуществление программы Комиссии возлагается на членов Комиссии по науке и технике в целях развития и что секретариат отвечает за обслуживание Комиссии. Кроме того, она подчеркивает, что Комиссии следует осуществлять свою будущую программу работы и ее приоритетные задачи по принципу транспарентности;

21. просит Генерального секретаря предоставить ресурсы для созыва, по меньшей мере четырех межсессионных специальных групп/семинаров по конкретным вопросам в области науки и техники, которые послужат весьма важным вкладом в работу Комиссии с точки зрения выработки независимых, специализированных и профессиональных рекомендаций;

22. с признательностью отмечает финансовые вклады правительств, фондов, учреждений и отдельных доноров в работу групп, а также важную поддержку, полученную в этой связи от частных лиц, экспертов и неправительственных групп, а также от учреждений Организации Объединенных Наций, и предлагает им и всем соответствующим учреждениям продолжать поддерживать и усиливать деятельность Комиссии по науке и технике в целях развития в межсессионный период 1995-1997 годов.

Приложение 11/

ДЕКЛАРАЦИЯ О НАМЕРЕНИЯХ ОТНОСИТЕЛЬНО УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН В СФЕРЕ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

10/ E/CN.16/1995/13.

11/ См. пункт 5 проекта резолюции.

Все правительства согласны активно стремиться к достижению следующих целей:

1. Обеспечить базовое образование для всех лиц с уделением особого внимания получению научно-технических знаний, которые позволили бы всем мужчинам и женщинам эффективно использовать науку и технику для удовлетворения своих основных потребностей.
2. Обеспечить мужчинам и женщинам равные возможности для получения высшего образования в области науки и техники и для продвижения по службе в качестве технологов, ученых и инженеров.
3. Обеспечить равенство мужчин и женщин в научно-технических учреждениях, включая органы по разработке политики и принятию решений.
4. Обеспечить учет на равной основе нужд и стремлений женщин и мужчин при определении приоритетов исследований и при проектировании, передаче и применении новых технологий.
5. Обеспечить всем женщинам и мужчинам равный доступ к информации и знаниям, особенно научно-техническим, в которых они нуждаются для повышения уровня и качества жизни.
6. Обеспечить признание систем местных знаний там, где они существуют, и их специфический характер с точки зрения положения женщин в качестве источника, дополняющего современные научно-технические знания и также имеющего важное значение для устойчивого развития людских ресурсов.

В. Проект решения

2. Комиссия по науке и технике в целях развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе
ее второй сессии и предварительная повестка дня
и документация третьей сессии Комиссии*

Экономический и Социальный Совет:

а) принимает к сведению доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее второй сессии и одобряет резолюции и решения, принятые Комиссией 12/;

б) утверждает предварительную повестку дня и документацию третьей сессии Комиссии, изложенные ниже:

* Для обсуждения, см. главу IX.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

2. Основная тема: информационные технологии

Документация

Доклады групп/рабочих групп о информационных технологиях

3. Обзоры научно-технической политики

Документация

Записка о ходе обзоров научно-технической и инновационной политики

4. Деятельность, связанная с решениями, принятыми на второй сессии

Документация

а) всеобъемлющая записка об осуществлении и прогрессе в осуществлении решений, принятых на второй сессии Комиссии, включая последующие мероприятия, связанные с технологией, способствующей удовлетворению основных потребностей, улучшению положения женщин и устойчивому развитию

б) доклад о деятельности в области науки и техники в целях развития: объединение ресурсов

с) тематическая записка по энергетической технологии

5. Рассмотрение путей и средств празднования в 1999 году двадцатой годовщины Венской конференции по науке и технике в целях развития

Документация

Записка Секретариата

6. Роль и деятельность Комиссии в связи с координацией науки и техники в целях развития

Документация

Записка Секретариата

7. Выборы Председателя и других должностных лиц четвертой сессии Комиссии

8. Предварительная повестка и организация работы четвертой сессии Комиссии

9. Прочие вопросы

10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее третьей сессии

С. Резолюции и решения, доводимые до сведения Совета

3. До сведения Экономического и Социального Совета доводятся следующие резолюции:

Резолюция 2/1. Консультативный совет по гендерным вопросам*

Комиссия по науке и технике в целях развития,

принимая к сведению доклад Группы экспертов по воздействию науки и техники на положение женщин в развивающихся странах, озаглавленный "Наука и техника в целях устойчивого развития людских ресурсов: фактор положения женщин" 13/, и в частности рекомендацию 8 (пункт 35),

рассмотрев вопрос о гендерных аспектах науки и техники в целях развития и в интересах реализации своей ответственности в этой области,

постановляет создать сроком на четыре года и на основе внебюджетных ресурсов Консультативный совет по гендерным вопросам в качестве группы экспертов для содействия проведению будущих дискуссий в Комиссии и принятию последующих мер в связи с рекомендациями по гендерным аспектам науки и техники в развивающихся странах, о чем Совет должен представить доклад Комиссии на ее третьей и четвертой сессиях.

Резолюция 2/2. Распространение и разъяснение общественности содержания докладов основных групп Комиссии по науке и технике в целях развития*

Комиссия по науке и технике в целях развития,

отмечая важную работу, проделанную группами экспертов и рабочими группами, учрежденными на первой сессии Комиссии, и последующие предметные дискуссии по их выводам и рекомендациям, проведенные на второй сессии,

постановляет обеспечить и санкционировать самое широкое распространение основного содержания докладов и справочной документации групп экспертов и рабочих групп через соответствующие каналы. При реализации этой цели такое распространение документации должно осуществляться в соответствии с общими принципами и руководящими положениями, касающимися изданий Организации Объединенных Наций, и с указанием того, что содержание отражает мнения

* Для обсуждения, см. главу II.

13/ E/CN.16/1995/3.

* Для обсуждения, см. главу II.

соответствующих экспертов и что работа велась под эгидой Комиссии по науке и технике в целях развития.

4. До сведения Экономического и Социального Совета доводятся следующие решения, принятые Комиссией:

Решение 2/101. Методы работы Комиссии по науке и технике в целях развития*

На своей второй сессии 24 мая 1995 года Комиссия по науке и технике в целях развития, опираясь на свой опыт, постановила, при осуществлении своей программы работы:

- a) выполнять свою работу с учетом имеющихся ресурсов, включая внебюджетные средства, выделяемые на эти цели, при поддержке секретариата Комиссии;
- b) в полной мере использовать любой опыт и знания, добровольно предоставляемые Комиссией;
- c) избегать ненужного дублирования работы, выполняемой в смежных областях международными организациями;
- d) осуществлять намеченную программу работы с помощью специальных групп, экспертов или рабочих групп.

В целях обеспечения транспарентности Комиссия просила каждое государство-член назначить координатора при том понимании, что для этой цели таковыми будут считаться представители каждого из государств-членов, участвующих в работе Комиссии, если секретариат Комиссии не будет уведомлен об ином.

Комиссия рекомендовала своему секретариату изучить все средства связи и решить необходимые организационные вопросы с учетом имеющихся ресурсов, чтобы поддерживать эффективные, оперативные и регулярные контакты с членами Комиссии и предоставлять им имеющуюся предварительную информацию о приоритетных задачах, докладах, прогнозах, ресурсах и других элементах, которые могли бы способствовать активному участию в работе Комиссии, в том числе рабочих групп и групп экспертов, которые, возможно, необходимо будет учредить для осуществления программы работы Комиссии.

Комиссия постановила, что любые внебюджетные средства, предоставляемые членами Комиссии, правительствами или другими организациями, если не предусмотрено иное, должны выделяться и использоваться в соответствии с установленными финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

Комиссия просила секретариат представить Комиссии доклад об использовании всех ресурсов (включая внебюджетные и бюджетные ресурсы), выделенных на осуществление программы работы Комиссии сразу после окончания ее второй сессии. Он также должен предоставить Комиссии план предлагаемых расходов на ежегодной основе с подробным указанием предлагаемых расходов и

** Для обсуждения, см. главу X.

распределения ресурсов на программу работ и представить шестимесячный доклад о ходе осуществления программы работы и о финансовых аспектах.

Решение 2/102. Синхронизация сроков полномочий членов Комиссии по науке и технике в целях развития*

На своей второй сессии 24 мая 1995 года Комиссия по науке и технике в целях развития постановила обратить внимание Экономического и Социального Совета на проблемы, возникающие в связи с отсутствием синхронизации сроков полномочий членов Комиссии, избранных Экономическим и Социальным Советом, со сроками проведения третьей сессии Комиссии и рекомендовала, чтобы Совет, занимаясь этим вопросом, принял меры для его решения, с тем чтобы обеспечить непрерывное эффективное функционирование Комиссии.

* Для обсуждения, см. главу X.

Глава II

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ: ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ МЕЛКОМАСШТАБНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В ЦЕЛЯХ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ ГРУПП НАСЕЛЕНИЯ С НИЗКИМ

УРОВНЕМ ДОХОДОВ; ВОЗДЕЙСТВИЕ НАУКИ И ТЕХНИКИ НА ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ; НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СЕКТОРАЛЬНОГО ВОПРОСА,

КОТОРЫЙ БУДЕТ ОБСУЖДАТЬСЯ КОМИССИЕЙ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ В 1995 ГОДУ

1. Комиссия рассматривала пункт 2 своей повестки дня на своих 2-5-м заседаниях 16 и 17 мая 1995 года и на своем 13-м заседании 24 мая 1995 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Группы по технологии для мелкомасштабной экономической деятельности в целях удовлетворения основных потребностей групп населения с низким уровнем доходов, озаглавленный "Наука и техника в удовлетворении основных потребностей: наведение мостов" (E/CN.16/1995/2);

б) доклад Группы экспертов по воздействию науки и техники на положение женщин в развивающихся странах, озаглавленный "Наука и техника в целях устойчивого развития людских ресурсов: фактор положения женщин" (E/CN.16/1995/3);

с) доклад Группы по научно-техническим аспектам секторального вопроса, который будет обсуждаться Комиссией по устойчивому развитию в 1995 году, озаглавленный "Наука и техника в целях комплексного управления земельными ресурсами" (E/CN.16/1995/4);

д) обзор докладов групп (E/CN.16/1995/5).

2. На 2-м заседании 16 мая перед Комиссией выступил Председатель Группы по технологии для мелкомасштабной экономической деятельности в целях удовлетворения основных потребностей групп населения с низким уровнем доходов.

3. На том же заседании со вступительным заявлением выступил руководитель Отдела науки и техники Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

4. На том же заседании с заявлениями выступили представители Колумбии (от имени Группы 77 и Китая), Японии, Пакистана, Маршалловых Островов, Китая, Соединенных Штатов Америки, Болгарии, Колумбии, Дании, Румынии, Чили и Бразилии, а также наблюдатель от Афганистана.

5. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

6. На том же заседании с заявлениями выступили представители Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и Экономической комиссии для Африки.
7. На 3-м заседании 16 мая с заявлениями по пункту 2а повестки дня выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Международной организации труда (МОТ), а также наблюдатель от Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.
8. На том же заседании со вступительным заявлением по пункту 2b повестки дня выступил консультант по научно-техническим вопросам Председателя Международного научно-исследовательского центра по проблемам развития (Оттава, Канада).
9. На том же заседании с заявлениями выступили представители Пакистана, Маршалловых Островов, Дании, Колумбии, Ямайки, Германии, Соединенных Штатов Америки, Японии, Китая, Чили, Российской Федерации и Того.
10. На том же заседании с заявлениями также выступили представители ФАО, Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и ВОЗ.
11. На 4-м заседании 17 мая перед Комиссией по пункту 2с повестки дня выступил член Группы по научно-техническим аспектам секторального вопроса, который будет обсуждаться Комиссией по устойчивому развитию в 1995 году.
12. На том же заседании с заявлением выступили представители Китая, Саудовской Аравии, Нидерландов, Маршалловых Островов, Японии, Болгарии, Иордании, Вьетнама, Пакистана, Чили, Российской Федерации, Австрии, Ямайки, Испании, Соединенных Штатов Америки, Индии, Бурунди, Марокко и Ирландии, а также наблюдатель от Афганистана.
13. На том же заседании с заявлением выступил представитель ФАО.
14. На том же заседании с заявлением выступил представитель Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций.
15. На 5-м заседании 17 мая с заявлением выступил представитель Беларуси.
16. Представленное Председателем краткое изложение хода общего обсуждения содержится ниже.

Представленное Председателем краткое изложение хода общего обсуждения

Технология для мелкомасштабной экономической деятельности в целях
удовлетворения основных потребностей групп населения
с низким уровнем дохода

Группа по технологии для мелкомасштабной экономической деятельности в целях удовлетворения основных потребностей групп населения с низким уровнем доходов придерживалась в своей работе прагматического и плюралистического подхода. В рамках своих обсуждений Группа подчеркнула особое значение шести основных "опор моста": образования, доступа к информации, участия, здравоохранения, основной инфраструктуры и мелкомасштабной экономической деятельности. Серьезными препятствиями на пути

устойчивого экономического развития стала нехватка ресурсов для удовлетворения основных потребностей и основные причины этой нехватки. Сохраняющаяся нищета ведет к социальной нестабильности и уничтожению окружающей среды во всем мире. В то же время научно-технические стратегии зачастую не учитывают потребности бедных слоев населения, расширяя тем самым существующее неравенство. Для удовлетворения основных потребностей следует обеспечивать привлечение к этой деятельности научно-технического сообщества и широких слоев общества. Такие потребности обуславливают необходимость достижения более широкой и непосредственной осведомленности представителей директивных органов.

Связь между техническим прогрессом и уменьшением нищеты наиболее бедных слоев населения в мире зачастую является слабой и недостаточно разъясненной. Одна из проблем, с которой придется столкнуться, состоит в необходимости убеждения лиц, осуществляющих распределение ресурсов, в том, что ассигнования на цели технического развития в интересах групп населения с низким уровнем доходов являются разумными и исключительно важными. Концепция "моста" или механизма связи между наиболее бедными группами населения и их доступом к техническим средствам, которой придерживается Группа, в целом получила поддержку, равно как и потребность содействовать разработке технических стратегий, охватывающих шесть вышеупомянутых "опор". Упоминалось о комплексном характере вопроса об основных потребностях, а также о результатах конференций Организации Объединенных Наций, касавшихся различных аспектов этого вопроса. Специализированные учреждения и региональные комиссии высказали в связи с докладом свои замечания, основанные на их конкретном опыте и касающиеся ключевых, связанных с этим вопросом мероприятий Организации Объединенных Наций, таких, как мероприятия по вопросам социального развития и производства продовольствия.

Некоторые члены Группы подчеркивали, что любая стратегия, касающаяся технологии для бедных групп населения, не может основываться исключительно на рыночных силах, а требует эффективных механизмов поддержки такой деятельности. Группа специально решила сосредоточить свое внимание на технологических стратегиях, подходах и политике, а не на конкретных технологиях.

Обсуждались рекомендации Группы в отношении деятельности, касающейся стратегий в области науки и техники для удовлетворения основных потребностей. Было проведено рассмотрение таких стратегий в целях определения того, как эффективно они а) обеспечивают удовлетворение основных потребностей, б) содействуют повышению уровня технической оснащенности мелких и средних предприятий и с) укрепляют связь между научно-техническими учреждениями и предприятиями.

В целом рекомендации были одобрены и поддержаны, и некоторые конкретные рекомендации были оставлены для дальнейшего анализа на одном из последующих этапов.

Воздействие науки и техники на положение женщин
в развивающихся странах

В рамках работы Группы экспертов по воздействию науки и техники на положение женщин в развивающихся странах помимо вышеупомянутого доклада было подготовлено еще 12 справочных докладов, составляющих основу книги, которая должна быть выпущена в сентябре 1995 года. Два основных вывода, которые нельзя назвать новыми, состояли в том, что а) в различных странах положение в области обучения девочек научно-техническим предметам и продвижения женщин по службе в сфере науки и техники сильно различается, в то время как такие различия, касающиеся мужчин, не столь значительны; и б) во многих секторах программы в области развития с высоким научно-техническим компонентом, ориентированные на всех, в достаточной степени не признают гендерные особенности характера развития. Группа на основе своих выводов подготовила контрольный перечень трансформационных мероприятий в семи ключевых областях, которым она придает особое значение, для рассылки для рассмотрения правительствам всех развивающихся стран. Она также подготовила две основные рекомендации, предусматривающие, что всем странам следует подписать декларацию о намерениях относительно улучшения положения женщин в сфере науки и техники и что следует учредить специальный комитет для оценки существующего в каждой из этих стран положения и выработки для правительства рекомендаций по вопросам, определенным в декларации. Члены Комиссии выразили удовлетворение в связи с вышеупомянутым докладом и согласились с содержанием декларации о намерениях, осуществление которой уже было начато в нескольких из стран, представленных членами Комиссии. Они высказали точку зрения о том, что доклад Группы может стать ценным вкладом в четвертую Всемирную конференцию по положению женщин.

Было указано, что предпринимались попытки избежать перегрузки рекомендаций Группы призывами к различным конкретным действиям. В то же время в рамках последующего консультативного процесса по мере целесообразности конкретные мероприятия могут рассматриваться на пострановой основе.

Было отмечено, что имеются данные, говорящие о том, что в некоторых частях развивающегося мира девочки уже обгоняют мальчиков в рамках изучения научных дисциплин. Был высказан ряд взглядов в отношении возможных причин этого явления, как, например, точка зрения о том, что научные карьеры более не являются для мужчин столь выгодными, как в прошлом, и что женщины занимают образующиеся вакансии. Указанный доклад стал причиной обсуждения вопросов о том, отличается ли отношение к науке женщин от отношения к науке мужчин, изменится ли наука и техника, если возрастет число ученых-женщин и возникнут ли другие приоритеты для науки и техники, если большее число женщин будет нести ответственность за руководство ими.

Члены Комиссии обсудили содержащуюся в докладе Группы рекомендацию по созданию консультативного совета по положению женщин и технике для обеспечения того, чтобы вопросам о положении женщин уделялось адекватное внимание в ходе будущих обсуждений в рамках Комиссии.

Что касается вопроса равенства, то члены Комиссии высказали мнение о том, что Организации Объединенных Наций следует принимать большее число женщин на должности достаточно высокого уровня, и поинтересовались в отношении прогресса в этой области. Кроме того, было высказано мнение о необходимости гибкости при установлении количественных целей в отношении расширения участия женщин в деятельности в области науки и техники, как в целом, так и в рамках Организации Объединенных Наций, и что лучше устанавливать достижимые цели, чем устанавливать чрезмерно высокие цели и испытывать разочарование.

В рамках обсуждения также затрагивался вопрос о том, как наука и техника могут быть переориентированы на проблему участия женщин в развитии, в частности в том, что касается нищеты, в результате которой женщины подвергаются большей маргинализации, чем мужчины. В этой связи дополнительное внимание могло бы быть уделено гендерным аспектам науки и техники в рамках развития сельских районов. В области здравоохранения было отмечено, что, хотя относительное количество занятых в сфере здравоохранения женщин возросло до высокого уровня, женщины все еще пользуются менее качественным медицинским обслуживанием, чем мужчины, и лишь недавно женщины стали принимать участие в разработке политики в области здравоохранения.

Комиссия также выразила мнение о том, что позитивные результаты нового рабочего стиля, примером которого стала деятельность групп, обусловили желательность расширения масштабов этой методологии для рассмотрения будущих тем.

Наука и техника в целях комплексного управления земельными ресурсами

Наука и техника призваны сыграть свою роль, в частности в связи с оценкой и дальнейшим развитием прогресса, достигнутого в рамках осуществления главы 10 Повестки дня на XXI век, посвященной вопросу комплексного управления земельными ресурсами. Комиссия по устойчивому развитию с удовлетворением приняла к сведению вышеупомянутый доклад по этой теме Группы по научно-техническим аспектам секторального вопроса, который будет обсуждаться Комиссией по устойчивому развитию в 1995 году, который привнес важный аспект в дело дальнейшего осуществления главы 10.

Комплексное управление земельными ресурсами рассматривалось в качестве продолжительного итеративного процесса планирования, осуществления, контроля и оценки, позволяющего осуществлять управление деятельностью в связи с такими, имеющими большие экологические последствия секторальными и многоплановыми вопросами, как урбанизация, народонаселение, опустынивание, обезлесение, эрозия почвы, засоление почвы, устойчивое сельское хозяйство и загрязнение ресурсов пресной и морской воды. Были разработаны комплекс принципов и рамки для выработки политики, включая определение потенциальных областей для будущей деятельности; для их осуществления потребуются привести их в соответствие с условиями, существующими в конкретных странах, поскольку проблемы, потребности и решения в области управления земельными ресурсами являются уникальными для каждой страны.

Особое внимание уделялось конкретным областям науки и техники, направленным на удовлетворение потребностей в области информации, оценку различных вариантов землепользования, нахождение решений конкретных проблем управления и развитие инфраструктуры, включая образование и подготовку кадров. Роль науки и техники должна

рассматриваться в общем социально-культурном контексте, охватывающем всех действующих лиц, в частности женщин. Хотя развитые страны предоставляют значительную информацию и технические "ноу-хау" по этим вопросам, они не всегда подходят для развивающихся стран и стран переходного периода, сталкивающихся с национальными или специфичными для отдельных регионов проблемами. Даже в тех случаях, когда предоставляются надлежащие технические средства, страны-получатели зачастую не обладают надлежащей способностью для их использования, необходимой для успешного перехода.

Кроме того, были определены конкретные сдерживающие факторы, включая ограниченный доступ к надлежащей информации и технологии, нехватку финансовых средств, стремление использовать земельные ресурсы в иных целях, недостаточное развитие организационной инфраструктуры, недостаточный уровень научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности и отсутствие общих целей и принципов. Эти проблемы должны решаться совместно с повышением качества подготовки кадров, а также развитием людских ресурсов и укреплением потенциала использования предоставляемых ресурсов. Также подчеркивались связи между комплексным управлением земельными ресурсами и вопросами, обсуждавшимися в рамках двух других основных тем сессии (основные потребности групп населения с низким уровнем доходов в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой и воздействие науки и техники на положение женщин).

В целях преодоления вышеупомянутых проблем и сдерживающих факторов подчеркивалась важность таких мер, как объединение и совместное использование странами ресурсов, квалифицированных специалистов и опыта, разработка общих целей, приверженность всех участвующих партнеров и создание административной инфраструктуры, а также установление отношений партнерства между представителями частного и государственного секторов, обеспечение направленности программ в области подготовки кадров и технической поддержки и прямые государственные инвестиции в тех случаях, когда одни частные источники не могут удовлетворять различные и многообразные потребности в этой области. Организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности ФАО и Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), поощрялись к тому, чтобы в рамках своих программ и мероприятий уделять особое внимание конкретным мерам научно-технического характера в целях поддержки комплексного управления земельными ресурсами.

Решение, принятое Комиссией

1. Наука и техника в целях развития

17. На 13-м заседании 24 мая Комиссии был представлен проект резолюции (E/CN.16/1995/L.3), озаглавленный "Наука и техника в целях развития", внесенный на рассмотрение Председателем на основе неофициальных консультаций.
18. На том же заседании до принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Индии и Соединенных Штатов Америки.
19. На том же заседании Председатель зачитал изменения к указанному проекту резолюции, содержащиеся в неофициальном документе.

20. Заседание было закрыто. После возобновления заседания Председатель зачитал ряд дополнительных изменений к обсуждаемому проекту резолюции, согласованных в ходе неофициальных консультаций.

21. Комиссия приняла данный проект резолюции с внесенными в него дополнительными устными изменениями (окончательный текст см. в разделе А главы I, проект резолюции).

2. Консультативный совет по гендерным вопросам

22. На том же заседании Комиссии был представлен проект резолюции (E/CN.16/1995/ L.4), озаглавленный "Консультативный совет по гендерным вопросам", который был внесен на рассмотрение Председателем на основе неофициальных консультаций.

23. На том же заседании Комиссия приняла указанный проект резолюции (окончательный текст см. в разделе С главы I, резолюция 2/1).

3. Распространение и разъяснение общественности содержания докладов основных групп Комиссии по науке и технике в целях развития

24. На том же заседании Комиссии был представлен проект резолюции (E/CN.16/1995/ L.5), озаглавленный "Распространение и разъяснение общественности содержания докладов основных групп Комиссии по науке и технике в целях развития", который был внесен на рассмотрение Председателем на основе неофициальных консультаций.

25. Комиссия приняла данный проект резолюции (окончательный текст см. в разделе С главы I, резолюция 2/2).

Глава III

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Комиссия рассматривала пункт 3 повестки дня совместно с пунктом 6 повестки дня на своем 9-м заседании 19 мая 1995 года. Ей были представлены следующие документы:

а) записка Секретариата о механизмах координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники (E/CN.16/1995/6);

б) доклад секретариата ЮНКТАД о деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития, включая сотрудничество в области оценки технологии (E/CN.16/1995/7);

в) записка секретариата ЮНКТАД о Консультативном совещании по вопросу об объединении ресурсов для науки и техники в целях развития (E/CN.16/1995/11).

2. На том же заседании руководитель Группы по вопросам развития людских ресурсов Сектора организаций и технических средств Отдела устойчивого развития Департамента по координации политики и устойчивому развитию Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление по пунктам 3 и 6 повестки дня.

3. На том же заседании руководитель Отдела науки и техники ЮНКТАД сделал вступительное заявление по пункту 3 повестки дня.
4. На том же заседании с заявлениями выступили представители Чили, Ямайки, Пакистана, Китая, Японии, Германии, Индии, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки и Нигера.
5. На том же заседании с заявлением выступил представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).
6. Представленное Председателем краткое изложение общего обсуждения содержится ниже.

Представленное Председателем краткое изложение общего обсуждения

Комиссия по науке и технике в целях развития полностью рассмотрела согласованные выводы Экономического и Социального Совета (1994/1) и вышеупомянутые доклады, касающиеся координации. Было признано, что более прямая и взаимная связь между Комиссией по науке и технике в целях развития и Комиссией по устойчивому развитию, рекомендованная Советом, является полезной, и было указано, что осуществление Повестки дня на XXI век может показать позитивные примеры координации, в частности опыт Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию Административного комитета по координации.

Производя обзор связанных с наукой и техникой мероприятий, о которых сообщали учреждения системы Организации Объединенных Наций, Комиссия отметила, что не могут быть исключены возможности совпадения мандатов и программ, хотя учреждения подходят к вопросам науки и техники с учетом различных секторальных перспектив. Цель координации должна заключаться в том, чтобы поощрять взаимодополняемость различных мероприятий, прилагая все усилия к тому, чтобы избегать дублирования.

В процессе осуществления своей основной программы работы Комиссия пришла к выводу о том, что необходимо учитывать вопрос о координации при разработке надлежащих рекомендаций для Экономического и Социального Совета по любому вопросу, который связан с координацией на местном, региональном или международном уровнях, касающемся науки и техники. С этой целью необходимо определить четкие критерии. Региональные комиссии призывались к тому, чтобы следовать стратегической рекомендации Комиссии после утверждения ее Советом.

Комиссия признала общее уменьшение объема донорских ресурсов, предоставляемых для сотрудничества в целях развития в целом и для сотрудничества в области науки и техники в частности. В этой связи Комиссия выразила удовлетворение результатами Консультативного совещания по вопросу об объединении ресурсов в области науки и техники в целях развития, в частности призывом к многочисленным объединениям ресурсов на международном уровне, которые должны быть предназначены для конкретных тем и общих для доноров и получателей целей и должны опираться на существующие схемы и инициативы.

Хотя конкретное использование термина "наука и техника" в некоторых организациях, очевидно, является менее распространенным, Комиссия отметила, что такие организации фактически глубоко вовлечены в область науки и техники через свои секторальные программы и мероприятия. В связи с ограниченностью средств, предоставляемых для деятельности в области науки и техники в целях развития, нужно было бы просить использовать для поддержки определенных перспективных проектов средства в рамках региональных и межрегиональных программ, предоставляемые различными международными источниками финансирования, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций через ее Исполнительный совет. Полезная идея, которую можно было бы предложить в целях обеспечения финансирования, заключается в том, чтобы разрабатывать основанные на диалоге страновые стратегические проекты в области науки и техники, направленные на совершенствование национальной политики в области науки и техники, в рамках которых участие финансирующих учреждений и региональных экономических комиссий имело бы основное значение.

Комиссия признала необходимость изменения направленности нынешней политики в области кредитования двусторонних и многосторонних финансовых учреждений, с тем чтобы в полной мере использовать их потенциал в целях оказания поддержки мероприятиям в области науки и техники в целях развития. Можно было бы призвать их перераспределить финансовые средства на новые инициативы, такие, как инициатива в области содействия техническому партнерству между частным сектором и научно-исследовательскими учреждениями или инициатива в области распространения экологически чистых технологий.

Иногда нехватка ресурсов бывает вызвана их неправильным использованием и непродуктивным сосредоточением или же условиями, сопутствующими их использованию. Комиссия отметила, что важно, чтобы страны взяли на себя инициативу по созданию объединений ресурсов на национальном уровне, которые совсем не обязательно должны носить чисто финансовый характер.

Роль Комиссии в координации могла бы заключаться в том, чтобы стимулировать глобальный анализ и системное укрепление отдельных тем, таких, как информационная технология, с тем чтобы создавать программы многостороннего характера, что имело бы особое значение для мобилизации ресурсов из всех имеющихся источников.

Комиссия согласилась с задачей, поставленной перед ней Консультативным совещанием, организовать форум для неофициального обмена мнениями между партнерами из различных сетей и координационных схем, который должен включать в себя в качестве одного из сегментов его будущих сессий банки развития, частный сектор и неправительственные организации. Хотя необходимо еще тщательно изучить последствия для государств-членов и секретариата Комиссии организации такого форума в том, что касается

дополнительного времени и усилий, такой форум добавил бы деятельности Комиссии уникальный аспект.

Что касается возможности создания небольшой целевой группы для изучения классификации мероприятий в области науки и техники для целей представления докладов, включая идентификацию основных параметров, было предложено просить ЮНЕСКО взять на себя такую задачу и представить доклад Комиссии.

Решение, принятое Комиссией

Наука и техника в целях развития

7. См. раздел А главы I, проект резолюции, а также главы II, IV, V, VI и VII.

Глава IV

ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ГРУПП

1. Комиссия рассматривала пункт 4 на своих 6-м и 7-м заседаниях 18 мая 1995 года и на своем 13-м заседании 24 мая 1995 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Группы экспертов по вопросу о вкладе технологий, включая новые и новейшие технологии, в дело индустриализации развивающихся стран, озаглавленный "Укрепление связей между национальными системами исследований и разработок и промышленными секторами" (E/CN.16/1995/8);

б) записка секретариата ЮНКТАД по вопросу об информационных технологиях в целях развития (E/CN.16/1995/9 и Corr.1 и 2).

2. На 6-м заседании со вступительным заявлением выступил заместитель Председателя Комиссии (Египет).

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Румынии, Уругвая, Объединенной Республики Танзании, Болгарии, Ямайки, Украины, Беларуси, Российской Федерации, Пакистана, Вьетнама, Чили, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бурунди, Соединенных Штатов Америки и Нидерландов.

4. На том же заседании с заявлениями также выступили представители ЮНЕСКО и ЮНИДО и наблюдатели от Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической комиссии для Африки и Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

5. На 7-м заседании 18 мая со вступительным заявлением выступил руководитель Отдела науки и техники ЮНКТАД.

6. На том же заседании с заявлениями выступили представители Беларуси, Австрии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Чили, Нидерландов, Ямайки, Соединенных Штатов Америки, Китая, Японии, Российской Федерации, Дании, Колумбии и Эфиопии.

7. На том же заседании с заявлением выступил представитель Экономической комиссии для Африки.
8. Представленное Председателем краткое изложение общего обсуждения содержится ниже.

Представленное Председателем краткое изложение общего обсуждения

Научно-исследовательская и опытно-конструкторская деятельность
и индустриализация

Группа экспертов по вопросу о вкладе технологии, включая новые и новейшие технологии, в дело индустриализации развивающихся стран уделила особое внимание укреплению связей между национальными системами научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности и индустриальными секторами. Было подчеркнуто, что заслуживающая самых добрых слов работа, проделанная в ходе одного заседания, представляет собой весьма эффективную с точки зрения затрат задачу. В ходе проходивших в Группе обсуждений был подтвержден вывод о том, что системы научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности не имеют достаточного потенциала для того, чтобы вносить значительный вклад в процесс индустриализации в большинстве развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Была дана высокая оценка обзору ряда общих недостатков в рамках систем научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности в этих странах, и был достигнут консенсус в отношении необходимых реформ и важности создания адекватного плодотворного климата, в частности более широкого включения политики в этой области во всеохватывающие научно-технические стратегии; изменения ориентации деятельности учреждений, занимающихся научно-исследовательской и опытно-конструкторской работой, в целях того, чтобы они в большей степени руководствовались существующими потребностями, посредством, в частности, оказания информационных услуг, которые принесли бы особую выгоду малым и средним предприятиям (МСП), способствуя в то же время предоставлению большего объема финансовых ресурсов; упорядочения организационных структур с уделением особого внимания маркетинговым и информационно-просветительским подразделениям; укрепления связей с университетами в вопросах как научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности, так и информационных услуг; содействия созданию сетей, союзов и товариществ; и привлечения учреждений, занимающихся научно-исследовательской и опытно-конструкторской работой, к деятельности по содействию заключению договоренностей в области передачи технологии.

Члены Комиссии провели дальнейшее рассмотрение нескольких конкретных вопросов. Была отмечена необходимость уделения значительно большего внимания оказанию помощи мелким и средним предприятиям в связи с определением их технических потребностей и обеспечением понимания того, как пользоваться системой научно-исследовательской и опытно-конструкторской деятельности, включая вопросы, касающиеся технической помощи и вспомогательных услуг. Такой акцент усилил необходимость переориентирования научно-исследовательской и опытно-конструкторской работы на адаптивную деятельность в целях постепенной модернизации, которая позволит повысить конкурентоспособность товаров и процессов.

Особое значение в этой связи имеет обучение техников и рабочих непосредственно на производстве. Бедные страны не могут позволить себе выделять значительные объемы из своих весьма ограниченных ресурсов для проведения общих исследований, однако они

должны искать решение своих местных проблем путем применения наилучших практических технических методов, уже имеющихся на международном рынке. В ходе реформ структурной перестройки многие развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, не смогут преодолеть касающиеся конкурентоспособности трудности 90-х годов без более широкой международной помощи в укреплении вспомогательной инфраструктуры, необходимой для того, чтобы сделать инвестирование в модернизацию индустрии привлекательным для национальных и иностранных предприятий.

Страны с переходной экономикой, испытывая те же проблемы, что и многие развивающиеся страны, в то же время сталкиваются со специфическими трудностями, вызванными их историческими условиями. Параллельно со структурной перестройкой своей экономики они вынуждены изменять направленность и переключать использование своей широкомасштабной научно-технической инфраструктуры на более ориентированные на рынок виды деятельности и на создание более экологически чистых индустриальных систем. Особое внимание было обращено на потенциально вредные последствия бегства научно-технического персонала из стран с переходной экономикой, а также из развивающихся стран. Обсуждался вопрос о создании фондов "рискового" капитала по типу фонда, созданного ЮНЕСКО в Африке в 1994 году.

Информационные технологии

Предложение о выборе вопроса об информационной технологии в целях развития в качестве одной из основных тем на предстоящий межсессионный период получило единодушную поддержку. Ряд членов подчеркнули, что Комиссии следует создать группы для рассмотрения вопроса о распространении и применении информационной технологии в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, о последствиях применения такой технологии для социально-экономического развития и о его роли в укреплении национального технического потенциала. Эффективность и доступность информационной технологии предоставили развивающимся странам и странам переходного периода исключительные возможности для более эффективного и рационального, чем когда бы то ни было, использования информации. Было подчеркнуто, что создание международных условий, способствующих более широкому доступу к информационной технологии, и инфраструктуры, необходимой для ее использования странами, в настоящее время находящимися в маргинальном положении, является важной задачей, решением которой должно заниматься международное сообщество.

Признавая, что в вышеупомянутой записке по данной теме секретариата ЮНКТАД были определены различные связанные с этой темой вопросы, члены Комиссии высказали мнение о том, что следует уделять более пристальное внимание трем дополнительным вопросам: а) взаимосвязи между информационной технологией и образованием на начальном, среднем и высшем уровнях; б) последствиям использования информационной технологии для культурных ценностей и с) вопросу о государственной политике, необходимой для активизации распространения и применения информационной технологии. Одно из решений может заключаться в том, чтобы положиться на рыночные механизмы, однако ряд аспектов распространения информационной технологии, в частности развитие основных инфраструктур, требует нормообразующих условий, способствующих повышению конкуренции и инвестициям частного сектора и защищающих их, при условии защиты в то же время и интересов потребителей.

Особо была подчеркнута важность распространения информационной технологии в развивающихся странах и необходимость практических действий в этой области. Если Комиссия примет решение утвердить вопрос об информационной технологии в качестве одной из своих основных тем для будущей деятельности, принимаемые в этом отношении меры должны выйти за пределы обсуждений и резолюций групп экспертов и рабочих групп и включить в себя практические предложения и способствовать разработке проектов, содействующих развивающимся странам в получении более широкого доступа к глобальным информационным системам. Организация Объединенных Наций может играть ключевую роль в оказании поддержки в разработке глобальной информационной инфраструктуры и может содействовать развивающимся странам и странам с переходной экономикой в связи с их участием и использованием ими такой инфраструктуры в целях устойчивого развития.

Решение, принятое Комиссией

1. Информационная технология и технология связи в целях научно-технического развития

9. На ее 13-м заседании 24 мая Комиссии был представлен проект резолюции (E/CN.16/1995/L.2), озаглавленный "Информационная технология и технология связи – ключевой фактор в области научного сотрудничества и передачи технологии", внесенной на рассмотрение от имени Австрии, Беларуси, Болгарии, Вьетнама, Ирландии, Китая, Коста-Рики, Малайзии, Объединенной Республики Танзании, Российской Федерации, Того, Чили и Ямайки на основе неофициальных консультаций. Указанный проект резолюции гласил:

"Информационная технология и технология связи: ключевой фактор в области научного сотрудничества и передачи технологии

Комиссия по науке и технике в целях развития,

признавая, что информация и связь являются важнейшими предпосылками для планирования, развития и принятия решений в сфере науки и техники, а также для социального прогресса,

откликаясь на насущную потребность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в полном доступе к имеющейся информации через электронные обслуживающие устройства в промышленно развитых странах и международных организациях,

подчеркивая огромное значение доступной, прямой и быстрой связи между научно-исследовательскими организациями в развивающихся странах, странах с переходной экономикой и промышленно развитых странах,

отмечая с интересом успех в создании электронных сетей в рамках сотрудничества в целях развития, примером чему может, в частности, служить сеть, объединяющая университеты Австрии и Юго-Восточной Азии,

1. предлагает сформировать рабочую группу Комиссии для:

а) анализа и детального изучения всех последствий информационной технологии и технологии связи для научно-технического развития на благо развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

b) подготовки рекомендаций о путях использования и расширения имеющихся электронных информационных и коммуникационных устройств в интересах национальных и международных организаций, а также развития людских ресурсов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

c) выработки предложений о путях использования информационной технологии и технологии связи для обеспечения того, чтобы Комиссия по науке и технике в целях развития могла установить быстрое и эффективное сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также между научно-исследовательскими институтами во всех странах;

2. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предложить национальным правительствам и международным организациям уделить первоочередное внимание обеспечению полного и свободного доступа к сети Интернет, в частности, путем оказания поддержки научным организациям и содействия выделению соответствующих финансовых средств из всех источников для обеспечения того, чтобы развивающиеся страны и страны с переходной экономикой могли как можно скорее воспользоваться преимуществами этого доступа, а также просит в качестве первого и безотлагательного шага, чтобы национальные правительства и международные организации содействовали установлению соответствующей электронной связи между всеми учреждениями, занимающимися вопросами науки и техники в целях развития".

10. На этом же заседании представитель Ямайки выступил с заявлением от имени авторов проекта резолюции.

11. На этом же заседании Комиссия постановила не принимать решения по этому проекту резолюции.

12. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Российской Федерации и Ямайки.

2. Распространение и разъяснение общественности содержания докладов основных групп Комиссии по науке и технике в целях развития

13. На 13-м заседании 24 мая в распоряжении Комиссии находился проект резолюции (E/CN.16/1995/L.5), озаглавленный "Распространение и разъяснение общественности содержания докладов основных групп Комиссии по науке и технике в целях развития", представленный Председателем после неофициальных консультаций.

14. На этом же заседании Комиссия приняла проект резолюции (окончательный текст см. главу I, раздел C, резолюция 2/2).

3. Наука и техника в целях развития

15. См. главу I, раздел A, проект резолюции, а также главы II, III, V, VI и VII.

РЕШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕРВОЙ СЕССИЕЙ КОМИССИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на 7-м заседании 18 мая 1995 года. В ее распоряжении находился следующий документ:

Записка секретариата ЮНКТАД, препровождающая заключительный доклад Специальной рабочей группы по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии (E/CN.16/1995/10).

2. На этом же заседании руководитель Отдела науки и техники выступил с вступительным заявлением.

3. На этом же заседании с заявлением выступил представитель ЮНИДО.

4. Подготовленное Председателем резюме общих обсуждений следует ниже.

Подготовленное Председателем резюме общих обсуждений

Вышеуказанный доклад был представлен руководителем Отдела науки и техники ЮНКТАД. В нем содержатся основные выводы, общие заключения и рекомендации Рабочей группы, связанные с деятельностью в течение ее трех сессий, а также подробный отчет о неофициальных обсуждениях, состоявшихся во время ее двух основных сессий.

В программу работы Рабочей группы входили следующие вопросы: а) потоки капиталовложений, передача технологии и конкурентоспособность; б) создание технологического потенциала в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой; и с) передача и разработка экологически безопасных технологий.

Рабочая группа представила широкий круг выводов и заключений и определила ряд областей для международного сотрудничества, многие из которых требуют немедленных мер, в то время как другие нуждаются в дальнейшем анализе и рассмотрении на межправительственном уровне.

Признавая особые проблемы и потребности наименее развитых стран, Рабочая группа обратилась к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой осуществить специальный проект, призванный активизировать создание технологического потенциала в этих странах с учетом наличия специального опыта и знаний и другой поддержки со стороны международного сообщества.

Другие конкретные меры касались укрепления сотрудничества между правительствами, предприятиями и научными кругами в процессе создания потенциала и организации международного диалога в целях обмена мнениями и выработки предложений по развитию такого сотрудничества.

Признавая важное значение малых и средних предприятий в укреплении предпринимательского сектора и в разработке и распространении экологически безопасных технологий, Рабочая группа просила оказать содействие в укреплении таких предприятий в

развивающихся странах посредством передачи технологии и управленческих знаний и создания рамок и механизмов для налаживания технологического партнерства между предприятиями.

Решение, принятое Комиссией

Наука и техника в целях развития

5. См. главу I, раздел A, проект резолюции, а также главы II, III, IV, VI и VII.

Глава VI

ФИНАНСИРОВАНИЕ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня вместе с пунктом 3 повестки дня на своем 9-м заседании 19 мая 1995 года. Документ, находившийся в распоряжении Комиссии по этому пункту, см. главу III, пункт 1с.
2. На этом же заседании начальник Секции по вопросам развития людских ресурсов, учреждений и технологии Отдела по устойчивому развитию, Департамент по координации политики и устойчивому развитию, выступил со вступительным заявлением.
3. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Чили, Ямайки, Пакистана, Китая, Японии, Германии, Индии, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки и Нигера.
4. На этом же заседании с заявлением выступил представитель ПРООН.
5. Подготовленное Председателем резюме по этому пункту повестки дня см. главу III, пункт 6.

Решение, принятое Комиссией

Наука и техника в целях развития

6. См. глава I, раздел A, проект резолюции, а также главы II, III, IV, V и VII.

Глава VII

**НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ
И КОНВЕРСИЯ ВОЕННЫХ ПОТЕНЦИАЛОВ**

1. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 8-м заседании 19 мая 1995 года. В ее распоряжении находились следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о достигнутом прогрессе и проблемах, возникших при применении науки и техники в целях устойчивого развития (E/CN.16/1995/12);

б) доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Научно-технические аспекты конверсии военных потенциалов в целях гражданского применения и устойчивого развития: обзор важнейших проблем" (E/CN.16/1995/13);

2. На этом же заседании начальник Секции по вопросам устойчивого развития, учреждений и технологии Отдела по устойчивому развитию, Департамент по координации политики и устойчивому развитию, выступил со вступительным заявлением по подпункту 7а повестки дня.

3. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Египта, Чили, Ямайки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Пакистана, Соединенных Штатов Америки, Вьетнама, Того, Румынии, Германии и Японии.

4. На этом же заседании начальник Отдела науки и техники ЮНКТАД выступил со вступительным заявлением по подпункту 7б.

5. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Беларуси, Эфиопии, Ямайки, Чили, Германии, Ирландии, Украины, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Нигера и Бурунди.

6. Подготовленное Председателем резюме общих обсуждений следует ниже.

Подготовленное Председателем резюме общих обсуждений

Научно-технические аспекты устойчивого развития

Комиссия по науке и технике в целях развития вновь заявила о своей поддержке сотрудничества с Комиссией по устойчивому развитию, которое происходило в рамках Группы по науке и технике в целях комплексного землепользования, и отметила, что такое сотрудничество было также поддержано Комиссией по устойчивому развитию. Кроме того, отмечалось, что, помимо глав 16, 34 и 35 Повестки дня на XXI век (экологически безопасное использование биотехнологии, передача экологически чистой технологии, сотрудничество и создание потенциала и наука в целях устойчивого развития, соответственно), во многих других секторальных главах Повестки дня на XXI век присутствуют и другие научно-технические аспекты.

В ответ на рекомендацию Экономического и Социального Совета на его основной сессии 1994 года, в которой Совет призвал к налаживанию более тесных рабочих связей между двумя комиссиями, Комиссия выразила мнение о том, что области, в которых она может посодействовать работе Комиссии по устойчивому развитию, должны быть в максимальной степени конкретными и связанными с ее программой работы между сессиями. Хотя Комиссия по устойчивому развитию не определила какие-либо конкретные направления будущего сотрудничества между комиссиями, было выражено мнение о том, что этот вопрос можно обсудить в ходе будущих консультаций между двумя бюро на основе перечня возможных тем, в отношении которых Комиссия сможет внести существенный вклад. Для дальнейшего рассмотрения Комиссией были предложены следующие темы:

- a) оценка научно-технического потенциала для устойчивого развития в связи с отдельными главами Повестки дня на XXI век;
- b) информационные технологии, непосредственно касающиеся вопросов устойчивого развития, таких, как доступ к информации об экологически безопасных технологиях;
- c) конкретные аспекты развития и применения энергетики, которые в недостаточной степени рассматриваются другими органами системы Организации Объединенных Наций, такие, как технологии и системы, способствующие эффективному использованию энергии. Однако Комиссия выразила мнение о необходимости дальнейшего изучения неофициальной группой заинтересованных членов работы, проделанной другими органами как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, до принятия решения о том, может ли это быть возможной будущей темой;
- d) права интеллектуальной собственности и находящаяся в публичной собственности технология в связи с передачей и использованием экологически безопасных технологий.

Что касается возможности учреждения совместной рабочей группы двух комиссий, то два бюро могли бы продолжить обсуждение вопроса о целесообразности такой совместной меры и способов сотрудничества.

Технологические аспекты конверсии военных потенциалов

Была подчеркнута важность включения в повестку дня Комиссии вопроса о конверсии с учетом его глобальной, политической и экономической актуальности. Была выражена

озабоченность по поводу особых потребностей более бедных стран и того факта, что широкое распространение вооружений в этих странах оказывает дестабилизирующее воздействие, а также в связи с недостаточными усилиями по разоружению в некоторых частях мира. В этой связи была подчеркнута необходимость увеличения объема финансовых средств и технической и политической поддержки деятельности международного сообщества, связанной с различными аспектами конверсии.

Было выражено мнение о том, что наблюдается определенная недостаточность координации и обмена информацией в отношении деятельности, касающейся конверсии в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее. Был обсужден вопрос о том, должен ли вопрос о конверсии быть одной из основных тем на третьей сессии Комиссии. В число альтернативных возможностей, которые обсуждались, входил вопрос о том, кто должен продолжать заниматься аспектами конверсии – региональные комиссии или Специальная рабочая группа ЮНКТАД по структурной перестройке в целях перехода к разоружению. Кроме того, была подчеркнута роль высших учебных заведений и неправительственных организаций в их соответствующих областях компетенции.

Решение, принятое Комиссией

Наука и техника в целях развития

7. См. главу I, раздел A, проект резолюции, а также главы II, III, IV, V и VI.

Глава VIII

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ДЛЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 10-м и 12-м заседаниях 22 и 24 мая 1995 года.
2. На 10-м заседании 22 мая Председатель выступил с заявлением.
3. На 12-м заседании 24 мая Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц на свою третью сессию:

Председатель:

Дж. Георг Ваарденбург (Нидерланды)

Заместители Председателя:

Мессанви Гбеассор (Того)
С.М. Куреши (Пакистан)
Марина Ранга (Румыния)
Арньо́льдо Вентура (Ямайка)

Глава IX

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 9 своей повестки дня на 10, 11 и 13-м заседаниях 22, 23 и 24 мая 1995 года. В ее распоряжении находился неофициальный документ Секретариата, содержащий проект предварительной повестки дня третьей сессии.
2. На 10-м заседании 22 мая в распоряжении Комиссии находился рабочий документ, содержащий предварительную повестку дня третьей сессии Комиссии.
3. На этом же заседании представители Пакистана, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки, Болгарии, Бурунди и Германии выступили с заявлениями.
4. На 11-м заседании 23 мая с заявлением выступил Председатель.
5. На 13-м заседании 24 мая в распоряжении Комиссии находился пересмотренный рабочий документ, содержащий предварительную повестку дня и документацию третьей сессии Комиссии, представленный после неофициальных консультаций.
6. На этом же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня и документацию своей третьей сессии и постановила поручить Секретариату завершить подготовку предварительной повестки дня с учетом резолюций и решений, принятых Комиссией на ее второй сессии, для представления Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел В, проект решения).

Глава X

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Методы работы Комиссии по науке и технике в целях развития

1. На 13-м заседании 24 мая 1995 года в распоряжении Комиссии находился неофициальный документ, содержащий проект решения, озаглавленный "Методы работы Комиссии по науке и технике в целях развития", представленный Председателем после неофициальных консультаций.
2. На этом же заседании после неофициальных консультаций Комиссия приняла проект решения, содержащийся в неофициальном документе (см. главу I, раздел С, решение 2/101).

В. Синхронизация сроков полномочий членов Комиссии по науке и технике в целях развития

3. На этом же заседании в распоряжении Комиссии находился неофициальный документ, содержащий проект решения, озаглавленный "Синхронизация сроков полномочий членов Комиссии по науке и технике в целях развития", представленный Председателем после неофициальных консультаций.
4. На этом же заседании после неофициальных консультаций Комиссия приняла проект решения, содержащийся в неофициальном документе (см. главу I, раздел С, проект решения 2/102).

5. После принятия проекта решения Председатель сделал следующее заявление: "Приемлемое решение вопроса о сроках членства в Комиссии заключалось бы в продлении ее нынешнего мандата до конца третьей сессии и продолжении работы в обычном режиме".

Глава XI

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ

1. На 13-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил поправки к пунктам 2 и 3 проекта доклада в целях их уточнения.
2. На этом же заседании Комиссия приняла доклад о работе своей второй сессии (E/CN.16/1995/L.1) с внесенными в него в ходе обсуждений поправками.

Глава XII

ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия провела свою вторую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 15 по 24 мая 1995 года. Комиссия провела 13 заседаний и ряд неофициальных совещаний.
2. В своем вступительном заявлении исполняющий обязанности Генерального секретаря ЮНКТАД дал обзор последних тенденций в мировой экономике и их взаимосвязь с происходящими в настоящее время изменениями в области науки и техники. Он обратил внимание на появление новых технологий и отметил, что различие между наукой и техникой становится все более относительным. Он подчеркнул, что роль правительств в разработке соответствующей политики и стимулов будет иметь жизненно важное значение для использования науки и техники в целях роста и развития. Комиссия по науке и технике в целях развития как всемирный форум для обсуждения и разъяснения вопросов науки и техники должна играть важную роль в понимании этих вопросов и нахождении осуществимых политических решений как для деятельности на национальном уровне, так и для международного сотрудничества.
3. Председатель Комиссии по науке и технике в целях развития отметил, что начало работы второй сессии Комиссии отмечено оптимизмом в связи с тем, что новый стиль работы Комиссии, сформировавшийся после проведения ее первой сессии, представляет собой механизм, позволяющий мобилизовать высокую степень личной ответственности, активности и творческого подхода. Бюро Комиссии активно участвовало в принятии всех решений в межсессионный период работы, став реальной движущей силой в осуществлении этой деятельности. Со своей стороны, члены Комиссии работали в тесном взаимодействии, подтверждая тот факт, что диалог является важнейшей частью процесса нахождения ответов на обсуждаемые вопросы. Что касается секретариата, то он подтвердил важность своей роли, работая в тесном контакте с членами Комиссии. Проведение межсессионной работы и полученные в этой связи результаты стали возможны благодаря неоценимой помощи, которая была оказана правительством Нидерландов, канадским ИДРС и

многими другими центрами, фондами, учреждениями и отдельными лицами, проявившими энтузиазм в отношении нового стиля работы, чему своим участием способствовали также специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций.

В. Участники

4. В соответствии с резолюцией 46/235 Генеральной Ассамблеи Комиссия состоит из 53 государств – членов Организации Объединенных Наций, избираемых Экономическим и Социальным Советом на четырехгодичный период на основе справедливого географического распределения.

5. В работе сессии принимало участие 41 государство – член Комиссии. Кроме того, присутствовали наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, а также представители специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

6. На своей первой сессии Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц для своей второй сессии.

<u>Председатель:</u>	Оскар Серрате Куэльяр (Боливия)
<u>Заместители Председателя:</u>	Владимир А. Лабунев (Беларусь) Мохамед М. аль-Хальваги (Египет) Дж. Дхар (Индия) Дж. Г. Ваарденбург (Нидерланды)

7. На своем 7-м заседании 18 мая Комиссия путем аккламации избрала в соответствии с положениями правила 19 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета д-ра Вемури Рамесама (Индия) заместителем Председателя Комиссии на оставшийся срок вместо д-ра Дж. Дхара (Индия).

Д. Повестка дня и организация работы

8. На 1-м заседании 15 мая Комиссия утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.16/1995/1.

9. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии (см. E/CN.16/1995/1, приложение).

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены

<u>Австрия:</u>	Bernd Michael Rode, Elke Atzler, Suzanne Pichl
<u>Беларусь:</u>	Vladimir A. Labounov, Vladimir V. Vantsevich, Aleg Ivanov
<u>Боливия:</u>	Oscar Serrate Cuéllar, Jaime Quispe, Dalcy Cabrera Rios
<u>Бразилия:</u>	Gilberto V. Saboia, Luiz Guilherme de Moraes, Ana Lelia Beltrame
<u>Болгария:</u>	Valery Yotov, Nikolay Trifonov
<u>Бурунди:</u>	Stanislav Ruzenza, Aloys Negamiye
<u>Чили:</u>	Miguel Gonzalez, Rafael Correa
<u>Китай:</u>	Wang Shaoqi, Kong Deyong, Zhang Zhiqin, Fan Lijun
<u>Колумбия:</u>	Alberto Gonzalez, Fernando Chaparro, Carmen Silva
<u>Коста-Рика:</u>	Manuel Dengo-Banavides, Marcela Mendéz-Díaz
<u>Дания:</u>	Niels Busch
<u>Египет:</u>	Mohamed Mokhtar El-Halwagy
<u>Эфиопия:</u>	Shumu Tefera, Yousuf Ibrahim Omar, Mussie Delelegn Arega
<u>Германия:</u>	Wolfgang Hillebrand, Azel Volhard, Christina Schubert
<u>Гватемала:</u>	Mariella Velez de Garcia, Federico Urruela Prado, Ricardo Putzeys
<u>Индия:</u>	Vemuri Ramesam, Ajit Kumar
<u>Ирландия:</u>	Niall Holohan
<u>Ямайка:</u>	Arnoldo Ventura, Richard A. Pierce, Vivian Betton, Julia Stewart
<u>Япония:</u>	Mikoto Usui, Mitsunori Namba

<u>Иордания</u> :	Khaled Elshuraydeh, Ibrahim Awadeh
<u>Кувейт</u> :	Jasem Besharah
<u>Малайзия</u> :	Haron Siraj, Mohamed Noordin Nassan, Tan Seng Sung, Rohana Ramli
<u>Маршалловы Острова</u> :	Espen Ronneberg
<u>Мексика</u> :	Rafael Cervantes Villareal
<u>Марокко</u> :	Abdelhafid Boutaleb Joutei, Abdeljebbar Brahime
<u>Нидерланды</u> :	J. G. Waardenburg, Marcel van der Kolk
<u>Нигер</u> :	Garro Gado
<u>Нигерия</u> :	Robert Ajayi Boroffice, Bashir A. Musa
<u>Пакистан</u> :	S. M. Qureshi, Irfan Baloch
<u>Филиппины</u> :	Jaime Yambao
<u>Румыния</u> :	Marina Ranga, Gheorghe Vlad
<u>Российская Федерация</u> :	Alexandre Markov, Alexandre Pertov
<u>Саудовская Аравия</u> :	Abdullah Ben Ahmed Al-Rasheed, Saud Ben Abdul Aziz Al-Mubarak
<u>Испания</u> :	Luis Fernando de Segovia, Armando Andrada, Rosa Sancho
<u>Того</u> :	Messanni François Gbeassor
<u>Украина</u> :	Volodymyr D. Parkhomenko
<u>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</u> :	Geoffrey Oldham, Ian Danson
<u>Объединенная Республика Танзания</u> :	Titus Mteleka, M. W. Mangachi, C.H. Mvula
<u>Соединенные Штаты Америки</u> :	Joan Dudik-Gayoso, Stephen Schlaikjer, Harlan Cohen, Gerald Eichinger, Ethel Rollins-Cross
<u>Уругвай</u> :	Teodoro Kunin, Carlos Amorin
<u>Вьетнам</u> :	Le Qui An, Vu Huy Tan, Ngo Thi Lien

Государства – члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Венгрия, Гондурас, Греция, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Республика Корея, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Франция и Эквадор.

Государства, не являющиеся членами Организации,
представленные наблюдателем

Швейцария

Организация Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Программа развития Организации Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная метеорологическая организация, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Международное агентство по атомной энергии

Межправительственная организация

Организация африканского единства, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация Исламской конференции

Неправительственные организации

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Международный комитет по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация "За безопасность во всем мире"

Приглашенные ораторы

Венис Гуда, Шерли Мэлком, Хуан Рада, Мишель Боско, Титус Адебойе, Чарлз Купер, Джефффри Оулдхэм, Масафуми Нагао

Эксперты

Элизабет МакГрегор, Фарконда Хассан, Шерли Мэлком

Приложение II

ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ СЕССИИ

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Основные темы:
 - а) технология для мелкомасштабной экономической деятельности в целях удовлетворения основных потребностей групп населения с низким уровнем доходов;
 - б) воздействие науки и техники на положение женщин в развивающихся странах;
 - с) научно-технические аспекты секторального вопроса, который будет обсуждаться Комиссией по устойчивому развитию в 1995 году.
3. Координация деятельности в области науки и техники в целях развития:
 - а) координация и сотрудничество в области науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций;
 - б) доклад о ходе работы в области укрепления внутреннего потенциала на национальном и региональном уровнях;
 - с) сотрудничество в области оценки и прогнозирования технологий;
 - д) обзор оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций;
 - е) взаимодействие с организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций.
4. Доклады специальных групп.
5. Деятельность, связанная с решениями, принятыми на первой сессии Комиссии.
6. Финансирование науки и техники в целях развития.
7. Научно-технические аспекты:
 - а) устойчивого развития;
 - б) конверсии военных потенциалов.
8. Выборы Председателя и других должностных лиц третьей сессии Комиссии.
9. Предварительная повестка дня и организация работы третьей сессии Комиссии.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее второй сессии.

Приложение III

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НА РАССМОТРЕНИЕ
КОМИССИИ НА ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ

<u>Символ документа</u>	<u>Пункт по- вестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.16/1995/1	2	Предварительная повестка дня
E/CN.16/1995/2	2a	Доклад Группы о технологии для мелкомасштабной экономической деятельности в целях удовлетворения основных потребностей групп населения с низким уровнем доходов, озаглавленный "Наука и техника и удовлетворение основных потребностей: наведение мостов"
E/CN.16/1995/3	2b	Доклад Группы о воздействии науки и техники на положение женщин в развивающихся странах, озаглавленный "Наука и техника в целях устойчивого развития людских ресурсов: фактор положения женщин"
E/CN.16/1995/4	2c	Доклад Группы о научно-технических аспектах секторального вопроса, который будет обсуждаться Комиссией по устойчивому развитию в 1995 году, озаглавленный "Наука и техника в целях комплексного управления земельными ресурсами"
E/CN.16/1995/5	2	Обзор докладов групп
E/CN.16/1995/6	3	Механизмы координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники: записка Секретариата
E/CN.16/1995/7	3	Деятельность системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники в целях развития, включая сотрудничество в области оценки технологии: доклад секретариата ЮНКТАД
E/CN.16/1995/8	4	Укрепление связей между национальными системами исследований и разработок и промышленными секторами: доклад Группы экспертов о вкладе технологий, включая новые и новейшие технологии, в дело индустриализации развивающихся стран
E/CN.16/1995/9 и Corr. 1 и 2	4	Информационные технологии в целях развития: записка секретариата ЮНКТАД

<u>Символ документа</u>	<u>Пункт по- вестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.16/1995/10	5	Записка секретариата ЮНКТАД, препровождающая заключительный доклад Специальной рабочей группы по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии
E/CN.16/1995/11	6	Записка секретариата ЮНКТАД, препровождающая доклад о работе Консультативного совещания по вопросу об объединении ресурсов для науки и техники в целях развития
E/CN.16/1995/12	7a	Достигнутый прогресс и проблемы, возникшие при применении науки и техники в целях устойчивого развития: доклад Генерального секретаря
E/CN.16/1995/13	7b	Доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Научно-технические аспекты конверсии военных потенциалов в целях гражданского применения и устойчивого развития: обзор важнейших проблем"
E/CN.16/1995/L.1	11	Проект доклада Комиссии
E/CN.16/1995/L.2	4	Проект резолюции, озаглавленный "Информационная технология и технология связи - ключевой фактор в области научного сотрудничества и передачи технологии"
E/CN.16/1995/L.3	2, 3, 4, 5, 6, 7	Наука и техника в целях развития: проект резолюции
E/CN.16/1995/L.4	2b	Консультативный совет по гендерным вопросам: проект резолюции
E/CN.16/1995/L.5	2, 4	Распространение и разъяснение общественности содержания докладов основных групп Комиссии по науке и технике в целях развития: проект резолюции
E/CN.16/1995/INF/1		Список участников
E/1993/31- E/CN.16/1993/12 и Add.1		Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее первой сессии
E/1994/70		Разделение функций и координация в системе Организации Объединенных Наций в области науки и техники: доклад Генерального секретаря
E/CN.17/1995/16		Наука в целях устойчивого развития: доклад Генерального секретаря

<u>Символ документа</u>	<u>Пункт по- вестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.17/1995/17		Передача экологически безопасной технологии, сотрудничество и создание потенциала: доклад Генерального секретаря
E/CN.17/1995/20		Экологически безопасное использование биотехнологии: доклад Генерального секретаря
UNCTAD/DST/7		Report of the Workshop on Selected cooperation Aspects for Technological Capacity-building in Developing Countries (Доклад о работе семинара по отдельным аспектам сотрудничества в целях создания технологического потенциала в развивающихся странах)
TDB/B/40(2)/17 TDB/B/WG.5/12		Заключительный доклад Специальной рабочей группы о взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии, представляемый Совету по торговле и развитию
